

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	82 (1991)
<b>Heft:</b>	22

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

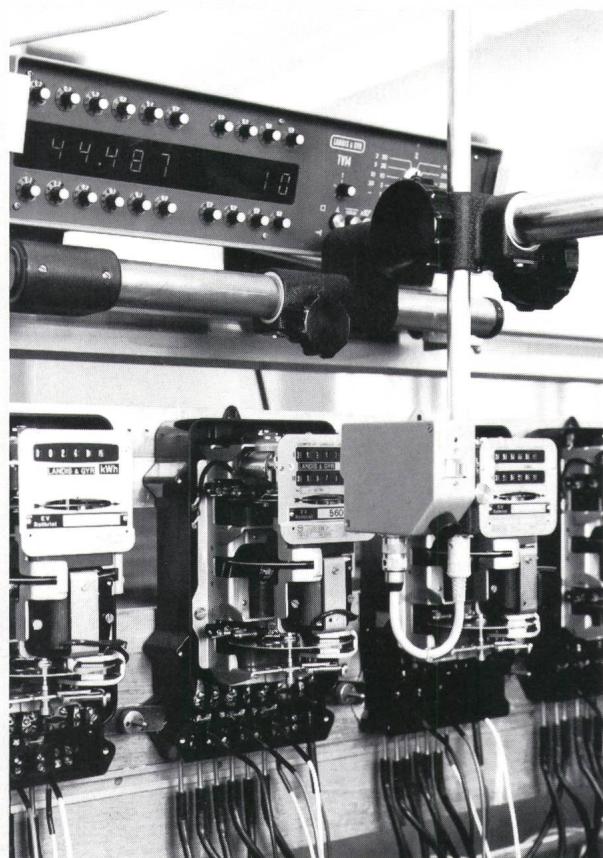
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens  
Associazione Svizzera degli Elettrotecnic  
Swiss Electrotechnical Association



## Die SEV-Prüfstelle Zürich

- prüft die Sicherheit elektrischer Niederspannungsgeräte
- kalibriert die Genauigkeit von elektrischen Messinstrumenten (Kalibrierdienst)
- führt Abnahmen, Expertisen und Beratungen durch

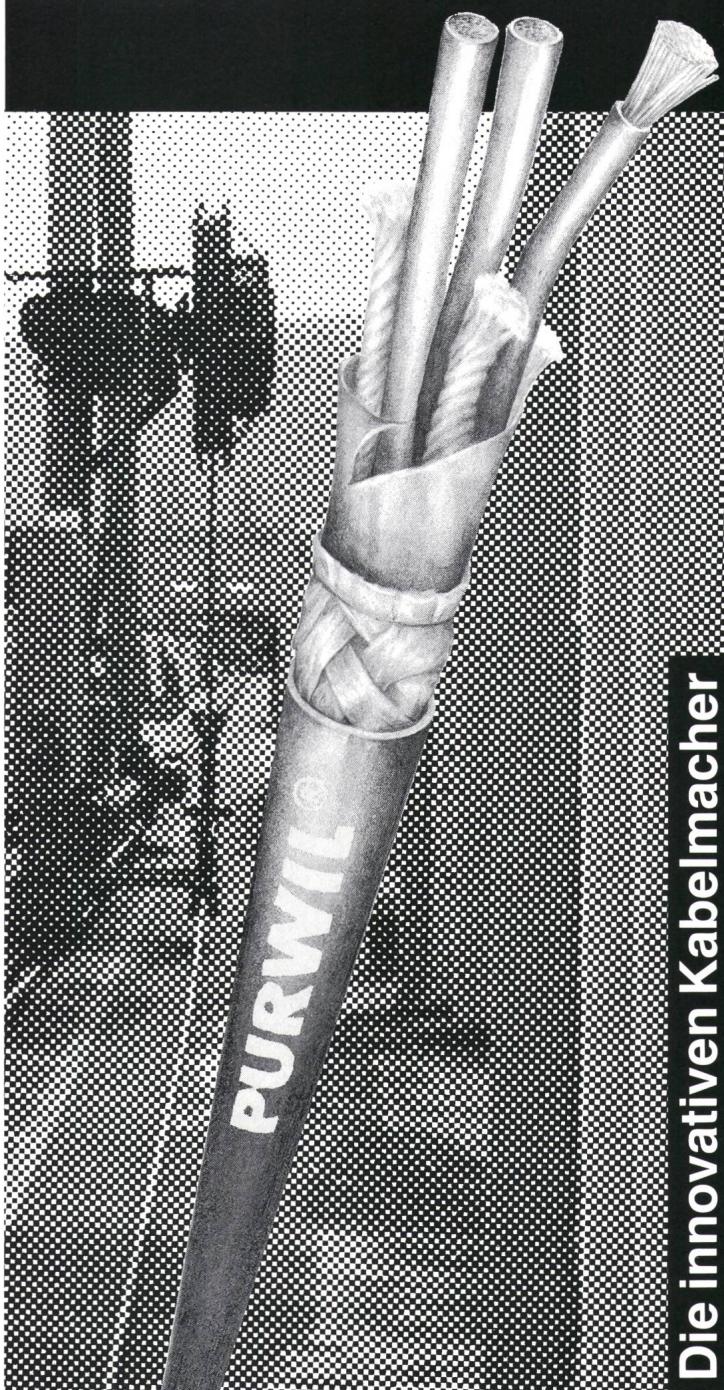
Unsere Fachspezialisten stehen Ihnen zur Verfügung. **Rufen Sie uns an!**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein,  
Prüfstelle Zürich  
Seefeldstrasse 301,  
Postfach, 8034 Zürich

Telefon 01 / 384 91 11  
Telefax 01 / 55 14 26  
Telex 817 431



## Biegen ohne Brechen



Die innovativen Kabelmacher

**PURWIL®** - Trommelbar ist ein robustes, trommelbares Polyurethan-Kabel für überdurchschnittliche Anforderungen. Dieses Kabel ist öl- und benzinbeständig, trotz jeder Witterung und hält Temperaturen bis minus 40 °C aus (grosses Sortiment).

Verlangen Sie unsere Unterlagen und Preisliste.



Kupferdraht-Isolierwerk AG  
CH-5103 Wildegg

Telefon 064/57 01 11

# Transformatorenstation Typ T 87



- Architektonisch sehr attraktiv, nur 1,5 m über Terrain
- Grösste Dauerhaftigkeit dank Beton und Chromstahl
- Bis vier Hochspannungsfelder 24 kV
- Grosse Niederspannungsverteilung
- Transformator 630 kVA
- Natürliche Kühlung
- Ideal in Fällen, bei denen eine Innenraumbedienung ausser Betracht fällt.

Qualität und Preis überzeugen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen bei

**Rutschmann AG**

8627 Grüningen, Tel. 01/935 21 56

Fax 01/935 21 76

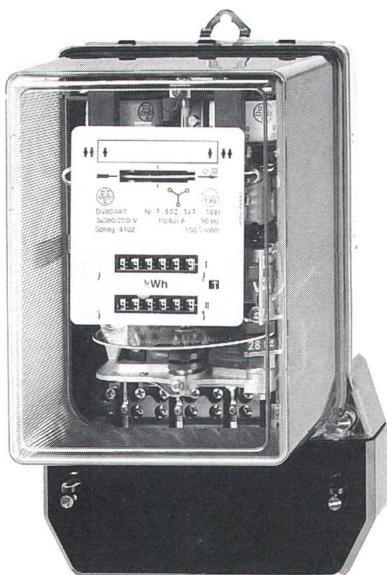


**Deutsche Zähler-Gesellschaft**  
Nachf. A. Stepper & Co. (GmbH & Co)  
D-2000 Hamburg 76, Bachstrasse 9-17,  
Tel. 220 11 51, Telex 214968 dzg d, Fax 229 30 04

**Elektrizitätszähler – Compteurs d'électricité**

Generalvertretung  
für die Schweiz.  
Seit mehr als  
25 Jahren.

Représentation  
générale pour  
la Suisse.  
Depuis plus de 25 ans.



Marius Dussex

Compteurs d'électricité en gros  
Langue française  
Tél. 026/221 014  
Fax 026/222 300  
Télex 473 799 DUMA CH

Chemin du Scex 8, CH-1920 Martigny 1  
Deutsche Sprache  
Tel. 026/611 662  
Fax 025/651 494

**Wir fertigen**  
anspruchsvolle, massgeschneiderte Steuerungen  
mit Kompetenz -seit 1965- warum nicht auch  
**für Sie**  
**Steuerungen**

**konventionell • speicherprogrammiert**  
**detron ag 4332 Stein**  
4332 Stein      Tel. 064 - 63 16 73

**500**

**Elektrizitätswerke der Schweiz**

werden mit dem Bulletin SEV/VSE bedient  
(das dort intern zirkuliert).

Ihre Werbung am richtigen Platz:  
**Im Bulletin SEV/VSE.**

Wir beraten Sie gerne. Tel. 01/207 86 32



**WALLISER  
ELEKTRIZITÄTS-  
GESELLSCHAFT AG**

Über unsere Stromverteilanlagen in den Spannungsebenen 65 kV, 16 kV und 400 Volt beliefern wir einen grösseren Abnehmerkreis mit elektrischer Energie.

Zur Ergänzung unseres technischen Mitarbeiterstabes suchen wir einen

## **Elektroingenieur HTL**

- Der zukünftige Sachbearbeiter in unserem Oberwalliser-Team verfügt über ein abgeschlossenes Studium an einer höheren technischen Lehranstalt und mit Vorteil über einige Jahre praktische Erfahrung.
- Erwünscht sind auch Erfahrung in Projektierung und Betrieb von Schalt- und Fernwirkanlagen. EDV-Grundkenntnisse werden vorausgesetzt.
- Einem initiativen jüngeren Mitarbeiter bieten wir eine vielseitige Tätigkeit im weitläufigen Verteilnetz. Zu unseren Leistungen gehören der Stellung entsprechende Anstellungsbedingungen, gleitende Arbeitszeit und gut ausgebauten Sozialeinrichtungen.

Wenn Sie die ausgeschriebene Stelle anspricht, erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Ergänzende Auskünfte erteilt unser Herr Theler, Betriebsleitung WEG, Telefon 028 48 54 15.

Die schriftliche Bewerbung ist zu richten an: **Walliser Elektrizitätsgesellschaft AG**, Betriebsleitung, Personal, 3930 Visp.

## **Leitung Technisches Büro**

Für die Besetzung dieser neugeschaffenen Stelle innerhalb der Technischen Betriebe der Stadt Wil wenden wir uns an einen

## **Techniker TS**

der ein vielfältiges Aufgabengebiet mit Fachkenntnis leitet.

- Sie sind Anlauf- und Schnittstelle für die Abteilungen: Elektrizität, Antennen-Kabelnetz, Gas, Wasser.
- Sie sind verantwortlich für die fachliche und personelle Leitung des Zeichnerteams und stellen die umfassende Bearbeitung der Planungsunterlagen für die Projekte der Technischen Betriebe sicher.
- Sie verfügen über fundierte Berufserfahrung in einem technischen Zeichnungsberuf, kennen die Elektrobranche und haben auch Erfahrung aus dem Tiefbau.
- Sie haben Freude am Aufbau und der Anwendung eines EDV-Landinformationssystems (SICAD) mit Geometrie- und Sachdaten.
- Sie können planen, verstehen sich als Dienstleiter und haben Verständnis für fachliche Zusammenhänge einer öffentlichen Verwaltung.

Sind Sie neugierig geworden?

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen. Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen an das Personalamt, Rathaus, 9500 Wil.

Oder haben Sie vielleicht vorgängig noch Fragen? Herr Werner Kobelt beantwortet sie Ihnen gerne (Telefon 073 22 30 22).

## **Elektrisiert Sie eine Starkstrom-Karriere ausserhalb der Industrie?**

Für die fachliche und administrative Leitung des (elektro-)technischen Bereichs in einem Dienstleistungsbetrieb – einem der grösssten Strombezüger von Zürich – suche ich einen vielseitigen

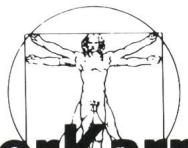
## **Elektro-Ingenieur HTL**

(Starkstromtechnik/Stromversorgung)

- Suchen Sie eine Führungsaufgabe mit grosser Selbständigkeit, wo Ihre Fachkenntnisse und Ihre Persönlichkeit als Vorgesetzter (für anfänglich 12, später ca. 60 Mitarbeiter) gefordert sind?
- Sind Sie ca. 35 bis 45 Jahre jung, verhandlungsgewandt und interessiert an vielseitigen internen und externen Kontakten? Besitzen Sie den «Fachkundigkeits-Nachweis»?
- Möchten Sie sich näher informieren über die attraktiven Anstellungsbedingungen und die Entwicklungsmöglichkeiten in einem gut organisierten und klar strukturierten Unternehmen?

Für eine erste Kontaktaufnahme bzw. Vorabklärung können Sie mich anrufen oder mir Ihre Kurzbewerbung senden. Ich orientiere und berate Sie unverbindlich und diskret.

Herbert Fend, Ing. HTL, MANPOWER KaderKarriere  
Industrie + Technik, Klobachstrasse 2, Postfach A151,  
8032 Zürich, Tel. (01) 383 01 02/Direktwahl (01) 383 93 85



**KaderKarriere**  
Ein Geschäftsbereich der Manpower für Kadersuche  
Zürich • Lausanne • Genf

Unser Unternehmen bildet als grösstes Überlandwerk zusammen mit den kantonalen Elektrizitätswerken der Nordostschweiz einen leistungsfähigen Eckpfeiler der schweizerischen Elektrizitätsversorgung.

Für den altershalber ausscheidenden Leiter der Abteilung «Leittechnik und Fernwirkanlagen» suchen wir als Nachfolger einen

## Abteilungsleiter Elektroingenieur

Funktion und Hauptaufgabe umfassen die Verantwortung für Planung, Ausführung und Überwachung sämtlicher Belange des leittechnischen Bereichs wie Steuern, Melden, Messen bei Neuerstellungen, Erweiterungen, Erneuerungen, Umbauten und Unterhalt von Energieerzeugungs- und Verteilanlagen sowie die Führung eines grossen, qualifizierten Mitarbeiterstabes in den Büros in Baden und auf den verschiedenen Montageplätzen.

Wir stellen uns einen Elektroingenieur vor mit entsprechender Weiterbildung auf diesem Spezialgebiet und einiger Erfahrung.

Fundierte Leistungsausweise in verantwortlicher Funktion in der Elektrizitätswirtschaft oder Industrie, Fachwissen, Integrität sowie die Fähigkeit zur Zusammenarbeit in einem vielgestaltigen Beziehungsfeld auf allen Ebenen und Stufen runden das Anforderungsprofil ab.

Idealalter: 35 bis 50 Jahre.

Wenn Sie sich von dieser interessanten Kaderstelle angesprochen fühlen, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Herr H. Glor, Elektromechanik und Kernenergie, Parkstrasse 23, 5401 Baden.

Für weitere Auskünfte und Anstellungsbedingungen steht Ihnen Herr H. Glor, Telefon 056/20 33 62, gerne zur Verfügung.

## Der Leser ist's

der Ihre Werbung honoriert!

**86%** der Bulletin-SEV/VSE-Leser sind Elektroingenieure.

**91%** der Leser haben Einkaufsentscheide zu treffen.

**Bulletin SEV/VSE – Werbung auf fruchtbarem Boden.** Tel. 01/207 86 32

## Inserentenverzeichnis

Asea Brown Boveri AG, Baden	64
Ascom Gfeller AG, Bern	22
Ascom Infrasys AG, Solothurn	30
Bär E.O., Bern 13	4
BASF (Schweiz) AG, Wädenswil	18
F. Borner AG, Reiden	6
Brugg Kabel AG, Brugg	8
Detron AG, Stein	60
Dussex Marius, Martigny	60
Elektro Material AG, Zürich	2
Elektron AG, Au/ZH	4
Elmes Staub + Co. AG, Richterswil	7
Huber + Suhner AG, Herisau	7
KIW, Kupferdraht-Isolierwerk AG, Wildegg	59
Landis & Gyr Zug AG, Zug	5
Lanz Oensingen AG, Oensingen	4
Rutschmann AG, Grüningen	60
A. Steffen AG, Spreitenbach	6
Translumen Bag SA, Le Mont-sur-Lausanne	63
Weber AG, Emmenbrücke	38
Zellweger Uster AG, Uster	10
<b>Stelleninserate</b>	<b>61–62</b>



Kanton St.Gallen

Das **Strasseninspektorat** sucht für den Unterhalt der elektromechanischen Anlagen in den Tunnels und auf den Nationalstrassen des Kantons St.Gallen einen/eine

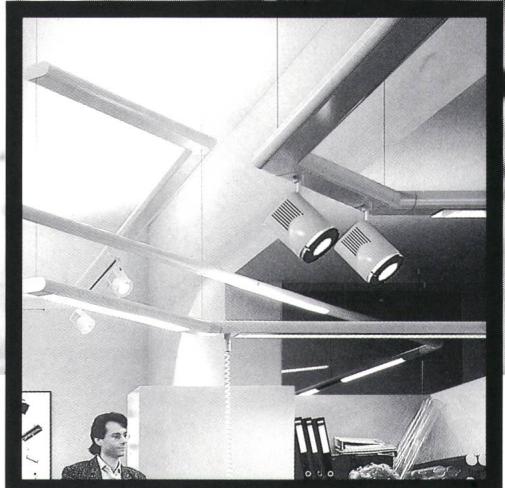
## Betriebselektriker(in)

Arbeitsort ist der Stützpunkt Martinsbrugg in St.Gallen.

Erforderlich ist eine abgeschlossene Berufslehre als Elektriker(in) oder Elektromechaniker(in). Erwünscht sind theoretische Kenntnisse und praktische Erfahrungen hinsichtlich elektronischer Steuerungen. Es handelt sich um eine vielseitige, verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit in einem kleinen Team. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie an das Baudepartement des Kantons St.Gallen, Lämmliish Brunnenstrasse 54, 9001 St.Gallen. Auskünfte erteilt gern der Leiter Elektroplanung, August Heuberger (Telefon 071 21 30 64).

L'HÉURE DÉCISIVE



## Structures

Avec une expérience et une réputation de premier ordre dans le domaine des **STRUCTURES** nous résolvons de manière complète vos

problèmes, de luminaires intérieurs.

**trl BAG**

**translumen bag sa**

EVASION 1009 Pully

**TRANSLUMEN BAG SA** Ch. de Maillefer 36 1052 Lausanne Tél. 021/36 15 31 Fax 021/36 07 03  
**TRANSLUMEN BAG SA** Av. de Rosemont 9-11 1208 Genève Tél 022/735 86 06  
**TRANSELECTRO SION** Département éclairage 027/21 21 51 succ. à Lausanne et Genève

ABB zum Thema Hochspannungstechnik

# Auch für höchste Anforderungen bieten wir zuverlässige Komplett- Lösungen



M A C H

Von Einzelprodukten bis zu schlüsselfertigen Anlagen, von konventionellen Lösungen bis zu gasisolierten Systemen bietet die ABB-Hochspannungstechnik AG langjähriges Know-how, Sicherheit und Zuverlässigkeit. Weltweit, bis 800 kV.

ABB-Hochspannungstechnik AG  
CH-8050 Zürich  
Telefon 01 318 3300  
Telefax 01 312 5643

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI